

**CONVENIO COMPLEMENTARIO DE COOPERACIÓN
EN MATERIA DE INVERSIÓN INDUSTRIAL
ENTRE
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
Y
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA POPULAR CHINA**

El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Popular China (en adelante denominados "las Partes");

CONSIDERANDO

Que las Partes tienen la intención de desarrollar e intensificar la relación económica bilateral entre ellas sobre la base de la reciprocidad y el beneficio mutuo;

Que el *Convenio Marco de Cooperación en Materia Económica y de Inversiones* celebrado entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Popular China (en adelante, el "Convenio Marco"), dentro de cuyo marco se ha concluido el presente Acuerdo, expresa los esmerados esfuerzos de ambos gobiernos para intensificar y fortalecer los lazos entre los dos países y sus pueblos;

Que las Partes tienen en cuenta los acuerdos bilaterales sobre cooperación económica entre ellas que se encuentran actualmente vigentes, en particular el *Memorándum de Entendimiento sobre el Establecimiento de un Mecanismo de Diálogo Estratégico para la Cooperación y la Coordinación Económica entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Popular China*, suscrito el 5 de septiembre de 2013

Que las autoridades ministeriales de ambos países han mantenido estrechos intercambios de coordinación, teniendo en cuenta las pautas del mecanismo de Diálogo Estratégico para la Cooperación y Coordinación Económica entre los gobiernos de la República Argentina y la República Popular China (en adelante, el "DECCE"), han organizado *road shows* conjuntos para presentar proyectos de infraestructura de relevancia, y han celebrado acuerdos relacionados con la expansión y el fortalecimiento de la cooperación bilateral económica y técnica y

el desarrollo conjunto de un marco para la cooperación en materia de inversión industrial entre ambos países;

Que las Partes son conscientes de la necesidad de tener en cuenta los principios de solidaridad, reciprocidad y complementariedad, respeto mutuo y soberanía territorial, con el fin de fortalecer la relación económica bilateral entre las partes; y

Que las Partes reconocen el deseo mutuo de fortalecer su relación de cooperación;

POR LO TANTO, las Partes han acordado celebrar el siguiente Convenio Complementario de Cooperación en materia de Inversión Industrial entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Popular China, en línea con el Convenio Marco:

Artículo 1 **Objetivos generales**

Los objetivos del presente Convenio Complementario son:

1. Planear, diseñar y promover vigorosamente la cooperación en materia de inversión industrial entre los dos países para lograr la integración industrial en el mediano plazo (cinco años), con el objeto de incrementar el valor agregado en los sectores exportadores, a fin de promover el equilibrio dinámico en la relación económica bilateral, de manera tal de implementar los importantes convenios concluidos por los Presidentes de ambos países.
2. Fortalecer la cooperación en materia de inversión industrial en línea con las prioridades de desarrollo económico y los planes de reestructuración industrial de ambos países, crear más oportunidades de trabajo e impulsar los avances tecnológicos, así como crear condiciones favorables para que China lleve a cabo sus estrategias, entre ellas, Impulsar el Desarrollo con Innovación y Promover un Nuevo Sistema de Economía Abierta, y para que la Argentina avance en la consolidación de su proceso de crecimiento económico con inclusión social basado en la industrialización.
3. Crear un ambiente y condiciones favorables para que las empresas de ambos países puedan llevar a cabo una cooperación mutua, complementaria y beneficiosa para ambas partes en diversas áreas; ampliar la cooperación en materia de proyectos de inversión industrial de forma ordenada y gradual y con

prioridades adecuadas, sobre la base de la correcta implementación de los importantes proyectos ya existentes.

4. Realizar un seguimiento de la cooperación de conformidad con el *Plan de Acción Conjunta entre el Gobierno de la República Popular China y el Gobierno de la República Argentina*.

5. Enriquecer el contenido de la cooperación bilateral en materia económica y técnica, y de la asociación estratégica, y lograr el desarrollo económico y social de los dos países; beneficiar a ambos pueblos mediante el fortalecimiento de la cooperación en materia de inversión industrial.

Artículo 2 **Áreas prioritarias**

Las Partes reconocen que tanto Argentina como China son países en desarrollo y economías de mercados emergentes; que ambos países enfrentan importantes desafíos en cuanto a transformación económica, modernización de la industria, mejora del bienestar de la población y logro de un desarrollo económico y social sostenible; y que ambos países se complementan en materia de dotación de recursos naturales, estructura industrial, finanzas y tecnología, lo cual constituye una base sólida para la cooperación en materia de inversión industrial. Sobre estas premisas, las Partes han identificado áreas prioritarias para la cooperación en materia de inversión industrial, incluidas, entre otras, las siguientes:

1. Energía

Las Partes facilitarán la actividad de las empresas de ambos países para el desarrollo de la cooperación en materia de inversiones en áreas como exploración y desarrollo de petróleo y gas, recuperación mejorada, refinería, transporte y ventas, así como energía nuclear, hidroeléctrica, eólica y solar, las redes eléctricas, biocombustibles y carbón limpio. Las Partes emprenderán esfuerzos conjuntos para acelerar el desarrollo de energías limpias y mejorar la eficiencia energética, así como para promover la cooperación en la fabricación de equipamiento energético.

2. Minerales

Las Partes promoverán la cooperación entre empresas de ambos países en materia de exploración y desarrollo minero en áreas con potencial de desarrollo, llevarán a cabo proyectos de cooperación en materia de industrialización e inversión en recursos mineros, incluidos hierro, litio y cobre. Asimismo, las Partes promoverán el aumento del valor agregado de los productos en todas las etapas, incluidas la producción, fundición, purificación y fabricación.

3. Manufacturas

Las Partes promoverán la cooperación entre las empresas de ambos países en materia de inversiones en industrias y proyectos de modernización industrial que promuevan la incorporación de contenido local a la producción. Dicha cooperación se centrará, entre otras, en las siguientes áreas: hierro y acero, productos de aluminio, placas de cemento y de vidrio; automóviles y autopartes; equipamiento ferroviario; medicamentos; industria plástica; industria electrónica y de tecnologías de la información y la comunicación, incluida la fabricación de equipos de telecomunicaciones, computadoras, equipos médicos y otros equipos electrónicos; industrias livianas, incluida la textil, de vestimenta, calzado y electrodomésticos.

4. Agricultura, logística y distribución de productos agropecuarios y áreas relacionadas

Las Partes facilitarán la cooperación entre las empresas de ambos países en materia de inversión en agricultura, logística y distribución de productos agropecuarios y áreas relacionadas con el objetivo de promover la modernización de la agricultura y el desarrollo de la cadena industrial de los productos agrícolas, a fin de garantizar la seguridad alimentaria y la exportación de productos agropecuarios de alto valor agregado. La cooperación se focalizará, entre otras, en las siguientes áreas: actividades agropecuarias; biotecnología agrícola; cultivo de variedades de semillas de buena calidad; procesamiento y producción de productos agrícolas; productos pesqueros y ganaderos; productos silvícolas, cereales y aceites; construcción y operación de infraestructuras, incluido el almacenamiento de granos, transporte y logística; e inspección y pruebas de calidad.

5. Sistemas de apoyo

Las Partes impulsarán a las empresas de ambos países a fortalecer la cooperación en áreas de instalación de laboratorios de Investigación y Desarrollo (I+D), centros de diseño, de ventas, de soporte técnico y de establecimiento de sistemas de servicios, con el objetivo de apoyar y promover la cooperación en materia de inversión industrial entre los dos países.

Las Partes considerarán y analizarán la instalación de parques industriales para promover la cooperación industrial entre los dos países, compartir experiencias en el planeamiento, la construcción y la administración de parques industriales, y apoyar a empresas de los dos países, con el objetivo de alcanzar un desarrollo común a través del establecimiento de lazos más estrechos y de una mayor integración en toda la cadena de valor industrial.

6. Otras áreas

Las partes acuerdan comunicarse e intercambiar ideas sobre cooperación en materia de inversión industrial en otras áreas de interés común, así como promover la cooperación en proyectos concretos.

7. Proyectos prioritarios

Las Partes se comprometen a intercambiar proyectos prioritarios entre las autoridades correspondientes de conformidad con el Artículo 4, una vez suscrito el Convenio Complementario, con el objetivo de elaborar una lista de proyectos prioritarios de cooperación en materia de inversión industrial que serán implementados dentro de los próximos cinco años en las áreas prioritarias.

Artículo 3

Organización e implementación

1 Las Partes coordinarán, promocionarán e implementarán la cooperación a través del DECCE en todas las áreas relevantes, dentro del marco del *Convenio de Cooperación Económica e Inversiones entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Popular China* y el *Memorándum de Entendimiento sobre el Establecimiento de un Mecanismo de Diálogo Estratégico para la Cooperación y la Coordinación Económica entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Popular China*.

2. Las Partes promocionarán la cooperación en materia de inversión industrial mediante las siguientes actividades:

- 1) Intercambio de políticas industriales y de inversión entre los dos países, estudio de modalidades para crear un entorno de políticas favorables y condiciones para que las empresas de ambos países lleven a cabo la cooperación en materia de inversión industrial, y facilitación de la inversión en la mayor medida posible;
- 2) Investigación sobre inversión industrial y formulación de recomendaciones sobre políticas de promoción de cooperación, con el objetivo de regular y guiar la cooperación entre empresas de ambos países; adaptación de la lista de proyectos prioritarios de cooperación en materia de inversión industrial en función del desarrollo de las relaciones bilaterales, los cambios de las necesidades de cooperación y otros factores;
- 3) Creación de pautas para la cooperación en materia de inversión industrial, que proveerán servicios de información para empresas involucradas en la cooperación y guiarán a las empresas respecto de la forma de llevar a cabo

actividades comerciales en cumplimiento de la ley y de conformidad con la respectiva responsabilidad social empresaria, según corresponda;

4) Organización de actividades de promoción de inversiones como *road shows* para crear plataformas para la cooperación industrial y facilitar el intercambio de información, buscando la coincidencia de proyectos y el intercambio de buenas prácticas;

5) Instar a entidades financieras, institutos de investigación, organismos intermediarios y organizaciones de capacitación y de otra índole de ambos países para proveer financiamiento, recursos humanos y de investigación, y otros servicios, así como apoyo para la cooperación en materia de inversión entre empresas de los dos países;

6) Implementar la colaboración a nivel gubernamental y brindar asistencia a la esfera empresarial a fin de facilitar la identificación de potenciales socios en los respectivos Estados Parte. Sobre la base del principio de la operación empresarial y la orientación gubernamental, las empresas serán los principales actores de cooperación en materia de inversión.

ARTICULO 4

Autoridades competentes

Las partes facultan a las siguientes autoridades a aprobar, en el marco del DECCE, los programas, planes, convenios y proyectos especiales de cooperación que resulten necesarios para la ejecución del presente Convenio Complementario: en el caso de la Argentina, al Ministerio de Economía y Finanzas Públicas y, en el caso de China, a la Comisión Nacional de Desarrollo y Reforma.

Artículo 5

Entrada en vigor y terminación

1. El presente Convenio Complementario entrará en vigor en la fecha en que entre en vigor el Convenio Marco.

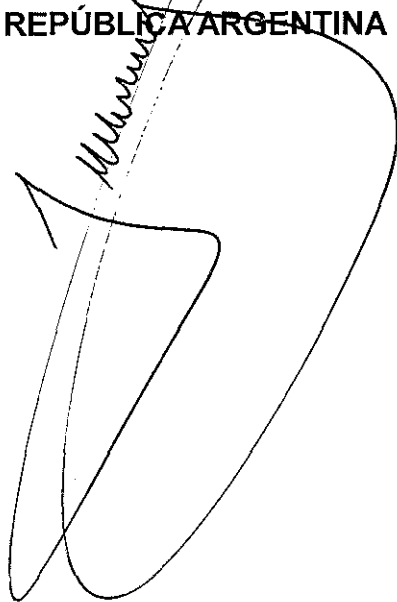
2. El presente Convenio Complementario permanecerá en vigencia mientras el Convenio Marco se encuentre en vigencia, salvo que alguna de las Partes notifique a la otra por escrito de su voluntad de finalizar el presente Convenio en

cualquier momento. La denuncia del Convenio será efectiva 6 (seis) meses luego de cursada la notificación a la Parte correspondiente.

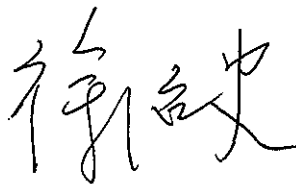
3. La terminación de este Convenio no afectará la ejecución de ninguno de los proyectos en curso, que serán completados según el cronograma estipulado.

Se firma el presente Convenio Complementario en Buenos Aires, el 18 de julio de 2014, en dos ejemplares originales, cada uno de ellos en los idiomas español, chino e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de divergencia de interpretación, prevalecerá la versión en inglés.

**POR
EL GOBIERNO DE
LA REPÚBLICA ARGENTINA**

A large, stylized handwritten signature in black ink, written over a faint dotted line. The signature is highly cursive and appears to be the name of the Argentine representative.

**POR
EL GOBIERNO DE
LA REPÚBLICA POPULAR CHINA**

A handwritten signature in Chinese characters, written in black ink. The characters are '徐克' (Xu Ke), which is the name of the Chinese representative.

阿根廷共和国政府与中华人民共和国政府 关于产业投资合作的补充协议

阿根廷共和国政府与中华人民共和国政府（下称“双方”），
意欲在对等互利的基础上发展并加强双边经济关系；

鉴于双方达成的《阿根廷共和国政府与中华人民共和国政府
与经济和投资合作框架协议》（下称“框架协议”，本协议在其下达成）
表明两国政府愿为加强两国及两国人民联系做出努力；

考虑到双方之间已签署并生效的双边经济合作协议，特别是
于2013年9月5日签署的《阿根廷共和国政府与中华人民共和国
政府关于建立经济合作与协调战略对话机制的谅解备忘录》；

鉴于根据阿根廷共和国政府与中华人民共和国政府之间经济
合作与协调战略对话机制（下称“阿中经济对话机制”）的指导原则，
两国有关部门保持了密切交流和协调，联合组织推介重大基础设
施项目的活动，并就扩展和加强经济技术合作、联合制定一份阿
根廷与中国之间的产业投资合作框架达成一致；

知悉加强两国间双边经济关系需要考虑团结一致、对等互补、
互相尊重和领土主权的原则；

认识到双方有加强合作关系共同愿望；

鉴此，双方就《框架协议》下《阿根廷共和国政府与中华人
民共和国政府关于产业投资合作的补充协议》达成一致：

第一条 总体目标

本补充协议的目标如下：

一、进一步落实两国元首达成的重要共识，规划、设计和着力推进未来中期（5年）两国产业投资合作，增加出口部门的附加值，促进双边经济关系的动态平衡。

二、结合两国各自经济发展重点和产业结构调整规划，加强产业投资合作；创造更多就业机会，推动技术进步，并为中国实施创新驱动发展、构建开放型经济新体制等战略和阿根廷在工业化基础上将社会包容性与经济增长进程融合创造有利条件。

三、为两国企业在各领域开展优势互补、互利共赢的合作创造良好环境和条件；在落实好现有重大项目的基础上，循序渐进、突出重点，积极有序地扩大产业投资项目合作。

四、根据《阿根廷共和国政府与中华人民共和国政府共同行动计划》跟踪有关合作事项。

五、通过加强产业投资合作，丰富双边经济技术务实合作和战略伙伴关系的内涵，实现两国经济社会共同发展并造福两国人民。

第二条 重点领域

双方认识到，阿中同为发展中国家和新兴市场国家，在经济转型、产业现代化、改善民生、实现经济社会可持续发展面临重要的挑战，在资源禀赋、产业结构、资金技术等方面形成互补，形成了产业投资合作的良好基础。在此基础上，双方确定的产业

投资合作重点领域包括但不限于：

一、能源领域

双方将促进两国企业在油气勘探、开发、提升采收率、炼化、运输和销售，以及核能、水电、风电、太阳能、电网、清洁煤等方面开展投资合作，共同努力加快清洁能源的发展和能源效率的提高，推动能源装备制造方面的合作。

二、矿业领域

双方将推动两国企业在具有发展潜力地区的矿业勘探开发合作，开展铁、锂、铜等矿产品的产业化合作投资项目；此外，双方将鼓励在生产、冶炼、提纯以及制造的各个阶段增加产品附加值。

三、制造业领域

双方将推动两国企业在生产过程能够吸纳本地内容的行业和产业现代化改造项目中的投资合作。合作重点包括：钢铁；铝材；水泥和平板玻璃等；汽车整车和零部件；铁路装备；制药；塑料；电子信息产业，包括电信设备、计算机、医疗设备和其他电子设备的生产制造等；纺织、服装、制鞋、家电等轻工业等。

四、农业及粮食流通等相关领域

双方将促进两国企业在农业及粮食流通等相关领域的投资合作，促进农业现代化和农产品产业链的发展，以保障粮食安全和促进高附加值农产品的出口。合作重点包括：农业种植；农业生物技术；良种培育；农产品加工和生产；渔业和畜牧业产品；林业产品、粮油食品；粮食仓储、运输和物流等相关基础设施建设

和运营；质量检测技术等。

五、配套和支持体系

双方将鼓励两国企业在设立研发实验室、设计中心、销售中心、技术支持中心和建立服务体系方面加强合作，以支持和促进两国产业投资合作。

双方将探索以共同建设工业园的方式推动两国产业合作，分享园区规划、建设和管理的经验，支持两国企业通过形成产业价值链上的更紧密联系和融合，实现共同发展。

六、其他领域

双方同意就共同感兴趣的其他领域的产业投资合作进行沟通交流，推动具体项目合作。

七、重点项目

双方同意，在本补充协议签署后，根据第四条由双方实施部门就重点项目进行交流，并拟形成一份未来 5 年重点领域的产业投资合作重点项目清单。

第三条 组织实施

一、双方将通过阿中经济对话机制，协调、推动和实施《阿根廷共和国政府与中华人民共和国政府经济和投资合作协议》和《阿根廷共和国政府与中华人民共和国政府关于建立经济合作与协调战略对话机制的谅解备忘录》框架下各相关领域的合作。

二、双方将通过以下活动推动产业投资合作：

（一）交流两国产业政策和投资政策，探讨为两国企业开展

产业投资合作创造良好的政策环境和有利条件，最大程度地提供投资便利化；

（二）开展产业投资合作研究，提出促进合作的政策建议，规范和引导两国企业开展合作；根据双边关系发展、合作需求变化等因素，调整重点合作项目清单；

（三）制定产业投资合作指南，为企业开展合作提供信息服务，指导企业依法经营并履行必要的社会责任；

（四）组织项目推介会等投资促进活动，为企业合作搭建平台，推动信息交流、项目对接和最佳实践分享；

（五）鼓励两国金融机构、研究机构、中介组织和培训机构等为企业开展投资合作提供融资、研究和人力资源等方面的服务和支持。

（六）在政府层面引导促进合作，指导和推动企业在对方国家潜在的投资合作项目。根据政府引导、商业运作原则，企业将作为投资合作的主体。

第四条 实施部门

双方同意，将由阿方的经济和公共财政部与中方的国家发展和改革委员会，在阿中经济对话机制的框架下，批准可能有助于本补充协议执行的安排、计划、协议和特别合作项目。

第五条 生效和终止

一、框架协议生效时，本补充协议将同时生效。

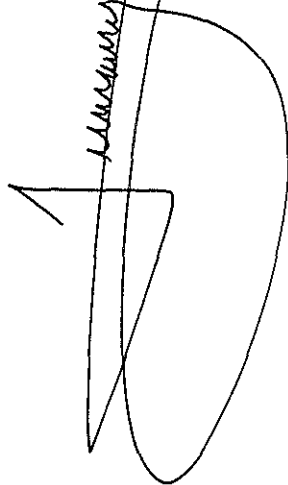
二、在框架协议的有效期内，本补充协议一直有效，除非有一方通过书面方式通知另一方终止本补充协议。协议终止将于书面通知发出的六个月后生效。

三、本补充协议的终止不影响正在执行的项目，这些项目将根据相关时间表完成。

本补充协议于二〇一四年七月十八日在布宜诺斯艾利斯签订，一式两份，每份都用中文、英文和西班牙文写成，三种文本同等作准。如对文本解释发生分歧，以英文文本为准。

阿根廷共和国政府

代表

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long vertical stroke on the left side.

中华人民共和国政府

代表

A handwritten signature in black ink, appearing to be the Chinese characters '徐刚' (Xu Gang) written in a cursive style.

**COMPLEMENTARY AGREEMENT
FOR INDUSTRIAL INVESTMENT COOPERATION
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC
AND
THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

The Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China (hereinafter referred to as the "Parties");

WHEREAS the Parties intend to develop and intensify the bilateral economic relations between them, on the basis of reciprocity and mutual benefit;

WHEREAS the *Framework Agreement for Economic and Investment Cooperation* entered into by the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China (hereinafter "the Framework Agreement"), under which framework the present Agreement is concluded, expresses the willing efforts of both governments to intensify and strengthen the links between both countries and their people;

WHEREAS the Parties take into consideration the bilateral agreements on economic cooperation between them which are currently in force, in particular, the *Memorandum of Understanding on Establishing a Mechanism for Strategic Dialogue for Economic Cooperation and Coordination between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China* signed on 5 September 2013;

WHEREAS the ministerial authorities of both countries have maintained close coordination exchanges, taking into account the guidelines of the mechanism for the Strategic Dialogue for Economic Cooperation and Coordination between the governments of the Argentine Republic and the People's Republic of China (hereinafter referred to as the "SDECC"), have organized joint road shows to present important infrastructure projects and have entered into agreements related to the expansion and strengthening of economic and technical bilateral cooperation and the joint development of a framework for industrial investment cooperation between both countries;

WHEREAS the Parties are aware of the need to consider the principles of solidarity, reciprocity and complementation, mutual respect and territorial sovereignty with the purpose of strengthening the bilateral economic relation between them;

WHEREAS the Parties acknowledge the mutual wish to strengthen their cooperation relations.

THEREFORE, the Parties have agreed to enter into this *Complementary Agreement for Industrial Investment Cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China* under the framework of the *Framework Agreement* under the following terms:

ARTICLE 1

General objectives

The purposes of this Complementary Agreement shall be the following:

1. Plan, design and vigorously promote the industrial investment cooperation between both countries to achieve industrial integration in the medium term (five years) with the purpose of increasing the added value in export sectors to promote the dynamic balance in the bilateral economic relation, so as to implement the important agreements entered into by the Presidents of both countries.

2. Strengthen industrial investment cooperation in line with the economic development priorities and the industrial restructuring plans of both countries; create more job opportunities and boost technological advances, and create favorable conditions for China to carry out its strategies, including, for example, Driving Development with Innovation and Fostering a New Open-Economy System, and for Argentina to advance in consolidating its economic growth process with social inclusion based on industrialization.

3. Create favorable environment and conditions so that the enterprises of both countries can carry out mutual, complementary and beneficial cooperation in different areas; expand industrial investment project cooperation in an orderly and gradual fashion and with appropriate priorities, on the basis of the correct implementation of the important existing projects.

4. Monitor cooperation in accordance with the *Joint Action Plan between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China*.

5. Enrich the content of the economic and technical bilateral cooperation and strategic partnership, and achieve the social and economic development of both countries; benefit both countries through strengthening industrial investment cooperation.

ARTICLE 2

Priority areas

The Parties recognize that both Argentina and China are developing countries and emerging market economies; that both countries face important challenges in connection with economic transformation, industry modernization, improvement of the population's well-being, and achievement of sustained economic and social development; that both countries complement each other in terms of natural resources, industrial structure, finances and technology, which constitutes a solid foundation for industrial investment cooperation. Based on the foregoing, the Parties have identified priority areas for industrial investment cooperation, including, but not limited to:

1. Energy

The Parties shall facilitate enterprise of both countries to carry out investment cooperation in areas including oil and gas exploration and development, enhanced recovery, refinery, transportation and sales, and nuclear power, hydropower, wind power, solar energy, power grid, and clean coal. The Parties shall make joint efforts to accelerate clean energy development and improve energy efficiency, and promote cooperation in energy equipment manufacturing.

2. Minerals

The Parties shall promote cooperation among enterprises of both countries in mining exploration and development in areas with development potential, as well as carry out industrialization and investment cooperation projects related to mineral resources, including iron, lithium and copper; furthermore, the Parties shall encourage increasing the added value of the products in all stages, including production, smelting, purification and manufacture.

3. Manufactures

The Parties shall promote investment cooperation among enterprises of both countries in those industries and industrial modernization projects that promote the incorporation of local content into manufacturing. Such cooperation shall focus on the following areas, among others: iron and steel; aluminum

products; cement and plate glasses; automobiles and auto parts; railway equipment; medicines; plastic industry; electronic, information technology and communications industries, including the manufacture of telecommunication equipment, computers, medical equipment and other electronic equipment; light industries, including textiles, apparels, footwear and household appliances.

4. Agriculture, logistics and distribution of farming products and related areas

The Parties shall facilitate investment cooperation among enterprises of both countries in agriculture, logistics and distribution of farming products and related areas in order to promote agriculture modernization and the development of agricultural product's industrial chains with a view to guaranteeing food safety and the export of high value-added farming products. Such cooperation shall focus on the following areas, among others: farming; agricultural biotechnology; cultivation of good seed varieties; processing and production of agricultural products; fishery and livestock products; forestry products, cereals and oils; infrastructure construction and operation, including grain storage, transportation and logistics; and quality inspection and testing.

5. Support systems

The Parties shall encourage enterprises of both countries to strengthen cooperation in areas related to the establishment of Research and Development (R&D) laboratories, design, sales, and technical support centers and the establishment of service systems with a view to supporting and promoting industrial investment cooperation between both countries.

The Parties shall consider and analyze establishing industrial parks to promote industrial cooperation between both countries, share experiences in industrial park planning, building and management, and support enterprises of both countries to achieve common development by building closer links and greater integration throughout the industrial value chain.

6. Other areas

The Parties agree to communicate and exchange ideas on industrial investment cooperation in other areas of common interest and to promote cooperation in concrete projects.

7. Priority projects

The Parties agree to exchange priority projects to the applicable authority in accordance with the Article 4, once the Complementary Agreement is signed, with a view to forming a list of priority projects of industrial investment cooperation to be implemented in the next five years in the priority areas.

ARTICLE 3
Organization and implementation

1. The Parties shall coordinate, promote and implement cooperation through the SDECC in all relevant areas under the frame work of the *Agreement for Economic and Investment Cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China* and the *Memorandum of Understanding on Establishing a Mechanism for Strategic Dialogue for Economic Cooperation and Coordination between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China*.

2. The Parties shall promote industrial investment cooperation through the following activities:

(1) Exchanging industrial and investment policies between both countries, exploring ways to create a favorable policy environment and conditions for the enterprises of both countries to conduct industrial investment cooperation, and providing investment facilitation to the maximum extent possible;

(2) Conducting industrial investment research and making recommendations on cooperation promotion policies in order to regulate and guide cooperation among enterprises of both countries; adjusting the list of priority industrial investment cooperation projects to the development of bilateral relations, changes in cooperation needs and other factors;

(3) Creating guidelines for industrial investment cooperation, which guidelines shall provide information services for enterprises engaged in cooperation, and instruct enterprises on how to do business in accordance with the law and to adhere to the respective corporate social responsibility as required;

(4) Organizing investment promotion activities such as project road shows in order to build platforms for industrial cooperation and facilitate information exchange, seeking project match and best practice sharing;

(5) Encouraging financial institutions, research institutes, intermediary agencies, and training and other organizations of both countries to provide financing, research and human resources, and other services, as well as support to investment cooperation among enterprises of both countries;

(6) Introducing collaboration at a governmental level and guiding and facilitating enterprises in the identification of potential partners in the country of the other Party; in accordance with the principle of government guidance and business operation, enterprises shall be the major players in investment cooperation.

ARTICLE 4
Applicable authorities

The Parties agree that the following authorities shall approve the programs, plans, agreements and special cooperation projects as may be convenient to execute this Complementary Agreement, under the framework of the SDECC: in the case of Argentina, the Ministry of Economy and Public Finances, and in the case of China, the National Development and Reform Commission.

ARTICLE 5
Entry into force and termination

1. This Complementary Agreement shall enter into force when the Framework Agreement enters into force.

2. This Complementary Agreement shall remain in force for as long as the Framework Agreement is in force, unless either party denounces this Complementary Agreement at any time through written notice to the other Party. The denunciation shall be effective six (06) months after notice thereof is given to the other Party.

3. The termination of this Complementary Agreement shall not affect the execution of any ongoing project, which shall be completed as per the relevant schedule.

This Complementary Agreement is signed in Buenos Aires, on 18 July 2014 in two counterparts in the Spanish, Chinese and English languages, all texts being equally authentic. In the event of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.


FOR
THE GOVERNMENT OF THE
ARGENTINE REPUBLIC

FOR
THE GOVERNMENT OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

